1. Descrizione della partita/ Shipment description / *Описание поставки*	1.5 Certificato n./ Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1 Nome ed indirizzo dello speditore/Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	EU **Certificato veterinario per l'esportazione di carni di pollame e preparazioni a base di carne crude dall'UE verso l'Unione Doganale** **Veterinary certificate for poultry meat and raw meat preparations, exported from the EU to the Customs Union** ***Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Таможенный союз мясо птицы и сырые мясопродукты из птицы***
1.2 Nome ed indirizzo del destinatario/Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3 Mezzo di trasporto/Means of Transport / *Транспорт:* (numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero del volo, nome della nave/ the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / *№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна*.)	1.6 Paese di origine delle merci/Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7 Stato membro certificante /Certifying Member State in the EU / *Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:*
	1.8 Autorità competente/Competent authority in the EU / *Компетентное ведомство ЕС:*
	1.9 *Organizzazione nell'UE che rilascia ilc certificato/*Organization in the EU issuing this certificate / *Учреждение* ЕС *выдавшее сертификат:*
1.4 Paese(i) di transito/ Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10 Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale/Point of crossing the border of the Customs Union / *Пункт пересечения границы Таможенного союза:*

2. Identificazione delle merci/Identification of goods / *Идентификация товара:*

2.1 Denominazione delle merci/Name of the goods / *Наименование товара:* _____

2.2 Data di produzione/Date of production / *Дата выработки товара:* _____

2.3 Imballaggio/Packaging / *Упаковка*: _____

2.4 Numero di colli/Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5 Peso netto (kg)/ Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6 Numero di sigillo/ Number of seal / *Номер пломбы:* _____

2.7 Marchi di identificazione /Identification Marks / *Маркировка:* _____

2.8 Condizioni di stoccaggio e di trasporto/ Conditions for storage and transport / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origine delle merci/Origin of goods/ *Происхождение товара:*

3.1 Nome, numero di riconoscimento/registrazione ed indirizzo dellos stabilimento/Name, approval/registration number and address of the establishment: / *Название, номер утверждения/регистраций и адрес предприятия:*

- impianto di macellazione (trasformazione)/ slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):* _____

- impianto di sezionamento/ cutting establishment / *разделочное предприятие:*_____

- deposito frigorifero/cold storage / *холодильник:* _____

3.2 Unità amministrativa territoriale/ Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*_____

4. Certificato di idoneità per il consumo umano/Certificate on suitability for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу:*

Il sottoscritto veterinario ufficiale/di Stato certifica che: / I, the undersigned State/official veterinarian certify that:
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:
Il certificato si basa sui seguenti certificati pre-esportazione (vedi lista allegata nel caso in cui siano più di due)/The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) [(1)]:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) [(1)]*:*

Data/Date/ *Дата:*	Numero/ Number/ *Номер:*	Paese di origine/ Country of origin/ *Страна происхождения:*	Territorio amministrativo/ Administrative territory/ *Административная территория:*	Numero di approvazione/ Registrazione dello stabilimento/ Approval/registration number of the Establishment/ *Номер утверждения/ регистраций предприятия:*	Nome e quantità (peso netto)/ Delle merci/Name and quantity (net weight) of the goods/ *Вид и количество (вес нетто) товара:*

4.1 Le carni di pollame e le preparazioni a base di carni crude esportate verso l'Unione Doganale sono state ottenute da volatili sani macellati in stabilimenti riconosciuti dal competente servizio veterinario nella UE per la fornitura dei propri prodotti destinati all'esportazione ed operanti sotto la sua costante supervisione. /Poultry meat and raw meat preparations exported to the Customs Union, are obtained from healthy birds slaughtered in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision. / *Экспортируемые в Таможенный союз мясо и сырые мясопродукты получены от убоя здоровой птицы на мясоперерабатывающих предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы Европейского Союза о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.*

4.2 I volatili, le carni di pollame e le preparazioni a base di carni crude destinati all'esportazione verso l'Unione Doganale provengono da volatili sottoposti ad ispezione veterinaria ante-mortem e post-mortem, mentre le relative carcasse ed organi interni sono state oggetto di ispezione veterinaria-sanitaria post-mortem effettuata dal Servizio Veterinario di Stato/ufficiale./Birds, poultry meat and raw meat preparations intended for export to the Customs Union originate from birds that have been subject to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official veterinary service. /*Птица, мясо и сырые мясопродукты от которых предназначены для экспорта в Таможенный союз, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной/официальной ветеринарной службой.*

4.3 ([2]) Le carni di pollame e le preparazioni a base di carni crude sono state ottenute dalla macellazione e della lavorazione di volatili provenienti da strutture e/o territori amministrativi indenni dalle seguenti malattie infettive dei volatili:/ Poultry meat and raw meat preparations were obtained from slaughter and processing of birds originating from premises and/or administrative territories free from the following contagious bird diseases: / [(2)] *Мясо и сырые мясопродукты получены при убое и переработке птиц, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от следующих заразных болезней птиц:*

4.3.1 **Influenza aviara ad alta patogenicità** (come definita nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE) negli ultimi 12 mesi nel paese o nel territorio amministrativo in base alla regionalizzazione/ **Highly pathogenic avian influenza** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; **/ *высокопатогенного гриппа птиц*** *(в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

Oppure/Or / *или*

Durante gli ultimi 3 mesi nel paese o nel territorio amministrativo in base alla regionalizzazione a condizione che siano stati soddisfatti i pertinenti requisiti dell'OIE (abbattimento totale, disinfezione e sorveglianza) ed il pollame da cui sono ottenute le carni e le preparazioni a base di carni crude provengano da aziende non soggette a restrizioni per l'influenza aviaria soggetta a obbligo di denuncia ;/ (during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry, from which the poultry meat and raw meat preparations were derived, come from holdings not restricted for notifiable avian influenza; / *в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и птица, от которой получено мясо и сырые мясопродукты, содержалась в хозяйстве не имеющем ограничения по гриппу птиц подлежащему обязательной декларации;*

4.3.2 **Malattia di Newcastle** (come definita nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE) – negli ultimi 12 mesi nel paese o nel teritorio amministrativo in base alla regionalizzazione/ **Newcastle disease** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation; / ***Болезни Ньюкасла*** *(в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ)- в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соотвествии с регионализацией;*
Oppure/Or / *Или*
Negli ultimi 3 mesi a condizione che sia applicato l'abbattimento totale nel paese o nel territorio amministrativo in base alla regionalizzazione ed a

[1] Cancellare se non pertinente e vidimare con firma e timbro/Delete if not relevant and confirm by signature and stamp */ Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью*

[2] I territori amministrativi, le zone ed I tempi possono essere modificati in base ad un reciproco accordo sulla base del Memorandum tra Unione Europea ed Unione Doganale relativo alla zonizzazione ed alla regionalizzazione, ove pertinente/ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable. / *Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответсвенно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.*

condizione che siano soddisfatti i pertinenti requisiti dell'OIE (disinfezione e sorveglianza) con esito negativo/ within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results. / *в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения сответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля.*

4.4. Il pollame da cui derivano le carni e le preparazioni a base di carni non sono stati sottoposti ad esposizione a sostanze ormonali ed estrogene, naturali o sintetiche, tireostatici, antibiotici, pesticidi e ad altri farmaci, utilizzati prima della macellazione nel mancato rispetto dei tempi di sospensione previsti. / Poultry, from which meat and raw meat preparations are derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal, substances, thyrostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them. / *Птица, от которой получено мясо и сырые мясопродукты не подвергалась воздействию натуральных или синтетических эстрогенгых, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введённых перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5 I volatili destinati alla macellazione provengono da strutture considerate al sicuro dalla Salmonella in base ai requisiti del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE/ Birds intended for slaughter originate from premises considered safe from Salmonella in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code. / *Птица поступает на убой из хозяйств, которые признаны благополучными по сальмонеллезу в соответствии с требованиями Кодекса наземных животных МЭБ.*

4.6 Le carni e le preparazioni a base di carni crude destinate all'esportazione verso l'Unione Doganale: /Meat and raw meat peparations intended for export to the Customs Union: */ Мясо и сырые мясопродукты экспортируемые в Таможенный союз:*

- sono di buona qualità organolettica/ are of good organoleptic quality*; /доброкачественные по органолептическим показателям;*
- L'ispezione veterinaria post-mortem non ha evidenziato nella carne e negli organi interni alterazioni indicanti la presenza di patologie contagiose, la possibilità che gli animali fossero affetti da elminti, né uno stato di avvelenamento da sostanze di vario genere. */* veterinary post-mortem inspection did not show that meat and internal organs have alterations indicative for contagious diseases, for being affected by helmiths and for poisoning by various substances. / *При проведении послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизы в мясе и внутренних органах не обнаружено изменений, характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;*
- nel caso di carni di pollame congelate, la temperatura nello spessore dei muscoli non dovrà essere superiore a – 12°C (la temperatura durante lo stoccaggio dovrà essere di -18°C)/ have in the thickness of the muscles, temperature no higher than minus 12˚ C in case of frozen poultry meat (temperature during storage must be minus 18˚ C)*/ имеют температуру в толще мышцы не выше минус 12 градусов Цельсия для замороженной птицы (температура при хранении должна быть минус 18 градусов Цельсия)*
- non contengono conservanti/ do not contain preservatives*/ не содержат средства консервирования;*
- non presentano pigmentazione scura *(*ad eccezione dei tacchini e delle faraone), non sono state trattate con agenti coloranti, aromatizzanti, radiazioni ionizzanti o raggi ultravioletti/ do not have dark pigmentation (except turkeys and guinea fowls), were not treated with colouring substances, odorous agents, ionizing irradiation or ultraviolet rays*/ не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;/ не имеют темную пигментацию (кроме индеек и цесарок);*
- show no signs of spoilage. */ не имеют признаки порчи.*

4.7 Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche delle carni e delle preparazioni a base di carni crude soddisfano i requisiti veterinari e sanitari dell'Unione Doganale./ Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations comply with veterinary and sanitary requirements of the Customs Union. /*Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясопродуктов соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*

4.8 Le carni e le preparazioni a base di carne sono considerate idonee./ Meat andraw meat preparations are considered fit for human consumption. / *Мясо и сырые мясопродукты признаны пригодными для употребления в пищу.*

4.9 Le carni e le preparazioni a base di carni recano un marchio identificativo (bollo veterinario) sull'imballaggio o sul collo. L'etichetta identificativa è apposta in modo tale da rendere l'apertura dell'imballaggio senza danneggiare l'integrità di tale etichetta./ Meat and raw meat preparations have identification mark (veterinary stamp) on package or block. Identification label is placed on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of identification label. / *Мясо и сырые мясопродукты имеют маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности маркировочной этикетки.*

4.10 L'imballaggio ed il materiale da imballaggio sono monouso e soddisfano i requisiti dell'Unione Doganale./ Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. /*Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.11 I mezzi di trasporto sono stati trattati e preparati in conformità con i requisiti approvati dal paese esportatore./ The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Luogo	Data	Timbro ufficiale
Place	Date	Official stamp
*Место*_____	*Дата* _____	*Печать*

Firma del veterinario ufficiale/di Stato

Signature of State/official veterinarian

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Nome e posizione in stampatello

Name and position in capital letters

Ф.И.О. и должность заглавными буквами

La firma ed il timbro devono essere di colore diverso rispetto a quello dello stampato/. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*